

手語人才 雙語發展

手語是世界共通語言？

曾掀起手語熱潮的電視劇今年初宣布翻拍，引來討論。談起手語，許多人誤以為它是各地聽障人士的「共同語言」，事實並不然。香港中文大學專業進修學院講師張洪波說，手語跟言語一樣，各國會因應本身社會文化背景而發展出本土的手語，故此手語並非世界「共通語言」。

現時全球有十多種手語語系，更有多達數百種手語在聽障社群中使用。即使在同一國家，不同地區的手語也有所區別，情況類近方言。以中國手語為例，便可分為南、北兩派，而香港使用的「香港手語」，主要源自上海手語（南方手語）。

人才需求大 「雙語」展優勢

手語並非只是一組讓聽障人士交流的動作，它也有其語言系統與文化，但現時通曉香港手語的人並不多，張洪波稱，香港的聾人及弱聽人士有逾15萬，但手語傳譯員卻只有50多名，可見社會對手語、尤其「雙渠道雙語」的人才需求殷切。

「雙渠道雙語」是指口語和手語的雙語知識及應用，也是近年手語語言學研究領域中一個嶄新方向。香港中文大學專業進修學院新辦課程培養具雙語優勢的人才，讓他們能熟練地切換使用口語和香港手語，利用兩者作即時傳譯，而畢業生的香港手語能力可達等同「歐洲共同語言參考標準（CEFR）」A2級水平。

畢業後可投身成為教育人員、手語傳譯員、社會福利及輔導從業員、非牟利機構行政人員或社企人員等。

課程介紹

香港中文大學專業進修學院首辦「手語及雙語研究」高級文憑課程，該課程與香港中文大學語言學及現代語言系手語及聾人中心合辦，涵蓋「香港手語」、「語言學」及「雙語研究」三大範疇。學員可學習香港手語，並能熟練使用口語和香港手語，具備雙渠道雙語者的優勢。

畢業生如成績理想，可申請入讀香港中文大學兩年制銜接課程「雙渠道雙語研究文學士課程」，或語言學、雙語研究、翻譯及傳譯、言語治療、聽力學、教育、文化研究等其他學士學位課程。

進修有途Q&A

香港中文大學專業進修學院

查詢電話：3943 9199

網址：www.cuscshd.hk

文：王藝超